



**SAISON  
CULTURELLE  
EUROPÉENNE**

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE  
FRANÇAISE DE L'UNION EUROPÉENNE (1<sup>ER</sup> JUILLET – 31 DÉCEMBRE 2008)



## COLLOQUE DE L'INSTITUT PIERRE WERNER

### DÉFIS, ENJEUX ET OPPORTUNITÉS POUR L'AUDIOVISUEL À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE ET DE LA SECONDE DIRECTIVE EUROPÉENNE « AUDIOVISUEL SANS FRONTIÈRES »

**14 et 15 novembre, BNF, salle du Belvédère**

*(Colloque placé sous le patronage de Madame Viviane Reding, membre de la Commission européenne en charge de la société de l'information et des médias)*

**Dans le cadre de « Une saison culturelle européenne » en marge de la présidence française du Conseil européen, l'Institut culturel européen Pierre Werner propose un colloque autour de la nouvelle mouture de la directive « Audiovisuel sans frontières » et des interrogations soulevées par les mutations technologiques (passage de l'ère analogique au numérique) pour ce qui est de l'industrie du cinéma et des programmes en Europe.**

L'Institut Pierre Werner, un institut culturel européen, fondé en 2003 par les gouvernements français, luxembourgeois et allemand, dans l'optique d'animer le débat d'idées autour des grandes questions européennes, participe à une réflexion sur la diversité culturelle dans l'Union européenne élargie. Inscrit dans le réseau des instituts culturels français en Europe, il dispose d'un ensemble important de contacts dans les milieux universitaires français, allemand et luxembourgeois mais également dans de nombreux pays européens, et notamment de l'ancienne Europe de l'Est.

À l'occasion de la Saison culturelle européenne, l'IPW a souhaité contribuer à faire connaître en France différents points de vue sur les effets de la numérisation pour la diffusion d'œuvres européennes ainsi que sur les enjeux de la coproduction dans l'Union européenne à 27. La problématique portera sur la diversité culturelle et audiovisuelle en Europe à la veille du passage au tout numérique.

Les cas allemand, français et luxembourgeois seront tout particulièrement analysés, mais dans un souci de respecter le principe de trio des présidences tournantes de l'Union européenne, les organisateurs ont également prévu d'aborder les situations tchèque et suédoise.

Ce colloque se déroulera dans le cadre du deuxième *Festival des 4 écrans*, lui-même labellisé « Saison culturelle européenne », et plus précisément au sein de l'Université de l'Image dont les débats accompagneront la compétition officielle. Plusieurs tables-rondes seront proposées les vendredi 14 et samedi 15 novembre au cours desquelles interviendront des professionnels du secteur (réalisateurs, producteurs et distributeurs), des universitaires et des responsables politiques nationaux et européens. L'idée est de faire dialoguer ces différents intervenants autour d'une question centrale : face à l'enjeu technologique de la numérisation et à celui de la déterritorialisation des aides à la production, qu'est ce qui structure l'action publique en matière de production et de diffusion cinématographique ? Ou pour le dire autrement, quel est le niveau d'intervention pertinent pour soutenir des projets cinématographiques et audiovisuels européens ambitieux et assurer une diffusion vers un large public ?

**Ce colloque bénéficie de l'appui bienveillant de SES ASTRA.**

PROGRAMME PROVISOIRE (personnes pressenties)

**Vendredi 14 novembre 2008**

- 9h00 : Ouverture officielle du Festival européen des 4 écrans
  - Accueil par Bruno Racine**, directeur de la BNF (confirmé)
  - Hervé Chabalier**, Délégué général du Festival (confirmé)
  - Aviva Silver**, Chef de l'unité MEDIA, Commission européenne (confirmé)
  
- 10h00-10h30 : Ouverture du colloque de l'IPW
  - Hervé Chabalier, Aviva Silver**  
**et Mario Hirsch**, directeur de l'Institut Pierre Werner
  
- -10h30-12h30 : Nouvelles technologies et diversité culturelle (Présidence de séance : NN, **Les Cahiers du Cinéma**)
  - **Jean-Louis Schiltz**, ministre des Communications (sous réserve)
  
  - **Christophe De Hauwer**, Vice-President Strategic and Business Planning, SES, « Le rôle du satellite dans la distribution media » (confirmé)
  
  - **Kira Kitsopanidou**, Université-Paris III-Sorbonne Nouvelle, « Quel modèle économique autour de la numérisation » (confirmé)
  
  - **Fabrice Montebello**, professeur des universités, historien du cinéma, Université Paul Verlaine, Metz, « La circulation des films en Europe » (confirmé)
  
- 12h30-14h00 : Déjeuner pour les intervenants
  
- 14h00-18h00 :
  - 14h00-15h45 : Les enjeux du numérique pour les publics (Présidence de séance : NN)
    - **Denis Muzet**, Directeur Médiascopie, « Les effets immédiats du numérique : multiplication des tuyaux, fragmentation des audiences » (confirmé)
  
    - **Anne Durupty**, Directrice générale adjointe du CNC, « Les défis du passage au numérique pour les salles de cinéma »
  
    - **Daniela Kloock**, chercheur et maître de conférence, Université technique de Berlin et Institut des Arts, « Le cinéma numérique comme expérience pour l'avenir ? » (confirmé)
  
    - **Peter Dinges**, Filmförderungsanstalt, « Une expérience franco-allemande pour harmoniser le passage au numérique des salles de cinéma »
  
  - 15h45-16h00 : Pause café

**Ce colloque bénéficie de l'appui bienveillant de SES ASTRA.**

- 16h00-18h00 : dispositifs fiscaux, principe du pays d'origine *versus* production européenne et diffusion européenne (Présidence de séance : **Mario Hirsch**)
  - **Jo Groebel**, Directeur, Deutsches Digital Institut, Berlin, « Le passage au numérique va-t-il sonner le glas des politiques de l'audiovisuel et de la communication nationales ? » (confirmé)
  - **Guy Daleiden**, Directeur du Fonds national de soutien à la production audiovisuelle, Luxembourg, « Le crédit d'impôt luxembourgeois et la co-production européenne » (confirmé)
  - **Fred Kogel**, Vorsitzender, Constantin Film, München. « Chances et défis du numérique pour la production audiovisuelle et cinématographique »
  - **Beng Toll**, directeur de CinéRegio et de FilmInvest Västra Götaland, Suède, « L'enjeu du numérique au niveau régional et pour les petits pays », (confirmé)
- 20h00 : Diner pour les intervenants

### Samedi 15 novembre 2008

- 10h30-12h30 : quelles politiques publiques pour quel cinéma européen ? (Présidence de séance : **Philippe Reynaert**, Directeur du fonds régional WALLIMAGE, Critique de cinéma chez la RTBF, confirmé)
  - intervention de **Fatih Akin**, réalisateur allemand origine turque dont le film *Head on* a reçu le soutien du programme Media
  - **Steffen Grimberg**, responsable de la rubrique media à la TAZ (Berlin), enseignant à la Hambourg Media School, « Le passage au numérique brouille les cartes de la politique audiovisuelle à l'échelle nationale et européenne » (confirmé)
  - NN, « Quelles politiques publiques dans les nouveaux Etats-membres : exemple de la République tchèque » ou intervention du **réalisateur Bohdan Slama**
- 12h30-13h : Conclusions : Mario Hirsch et Sandrine Devaux (Institut Pierre Werner)
- 13h00 : déjeuner pour les intervenants

(Les langues de travail sont le français, l'allemand et l'anglais et une traduction simultanée français-allemand et français-anglais sera assurée)

**Ce colloque bénéficie de l'appui bienveillant de SES ASTRA.**